

# 聲

# NAN SING 南

**HARGA ABONNEMENT:**  
 Indonesia 3 boelan . . . f 3.50  
 Bajar boelan saboelan . . . 1.20  
 Loear Indonesia . . . 6.—  
 Abonn. paling sedikit 3 boelan.  
 Pembayaran lebih doeloe.

TERBIT SABEN HARI, KETJOEALI HARI MINGGOE DAN HARI RAJA.

Directeur-Hoofdredacteur: OEI KIE HOK.

Bureau Redactie en Administratie Kebontjina 126 Telf. No. 1062.

De inhoud van dit blad is buiten verantwoordelijkheid van den drukker.

**HARGA ADVERTENTIE:**  
 1 regel 40 cent, boeat satoe kali  
 moeat paling sedikit harga f 4.—  
 Berlanggandani itoeng tarif  
 lebih moerah.  
 Electriche Druk »Kouw Boeng Wan Semarang»

## MOGOK MAKAN

Sat�e kawat dari Jalalpoer (In dia), termoeat dalem ini soerat kabar beberapa hari bersejang, mengabarkan, lantaran tersiar war ta, bahoea Mr. Sengoepta, burge meester Calcutta mati dalem boei sebab mogok makan (hunger stri ke) dan Mr. Soebbas Chandra Bose yang katanja sakit keras djoega lantaran mogok makan, maka ada beriboe-riboe orang berkoem pool di depan gedong boei dengan permintaan boeat liat mait nja itoe doea pemimpin.

Tentang mogok makan sabener nja soeda ada dari djeman doeloe, dan paling blakangan rame lagi diseboet-seboet dalem soerat soerat kabar moelai dengan halnja Sacco dan Vanzetti, jalah itoe doea orang Italiaan, yang seperti pembatja brangkal masih inget bebrapa tempo berselang soeda dihukoem mati oleh pamerenta Amerika, lantaran dipersalahkan boeoe orang.

Di blakang lagi dari Sacco dan Vanzetti hal mogok makan rame poela djadi boeah toetoer orang, waktoe satoe pemimpin pergerakan bangsa Hindoe bernama Jarrindranath Das telah mati dalem tahanan boei, lantaran ia tida ma oe makan apa-apa.

Mogok makan? Apa goenanja ini?  
 Orang bisa kateken, perboea tan denikian tjoe ma bisa dila koeken oleh orang-orang gelo, sebab apatah faedahnja mengor banken diri dengan djalan yang begitoe itoe?

Bagi satoe persakitan crimineel, seperti Sacco dan Vanzetti terse boet, mogok makan diendoenjoeken melaenken ada satoe pernjatahan protest atawa sakedar boeat oen djoek yang dirinja tida berdoea, tapi bagi saorang tahanan politik ada mempoenjal maksoed yang lebih dalem lagi. Dan djika orang pikir lebih djaoeh, nistjaja mengakoein bahoea maksoed dari satoe pemimpin pergerakan yang korbanken dirinja dengan djalan mogok makan, boekan ada begitoe saderhana sebagai orang ada kira. Hal mana bisa diboektiken sama boenjinja kabar kawat yang kita koetib di atas. Beriboe-riboe orang berkoempoel di depan gedong pendjara, meloeloe, boeat bisa saksiken maitnja itoe orang orang yang mogok makan.

Pendapatan apa bisa ditarik dari itoe perboeatan? Jalah, bahoea pemimpin pemimpin itoe dipandang soedah boeng djoega boeat goenanja bangsa dan negri. Tidakah Horatius di djaman poer bakala pernah oetjapken ini per kataan: „Dulce et decorum est pro patria mori“? Mengertinja: „Soenggoe enak dan terhormat djika kita bisa mati boeat goenanja Tanah Bapa kita.“

Djoestroe tida sembarang orang bisa tahan kesangsaraan dan ke sakitan lantaran berminggoe-minggoe lamaanja tida makan apa apa, djoestroe itoelah maka orang yang mati kerna mogok makan dipandang sebagai saorang yang mempoenjal kejakinan tetep dan kebatinan yang tinggi.

Dan djoestroe itoe pengorbanan diri dan djiwa dengan djalan begitoe sengsara dan sakit, nanti beroepa sebagai kipas yang di

ioepken pada api pergerakan. Hal yang mana ada dimengerti baek oleh sasoeatoe pamerentah yang sadar, dan dalem perkara di Jalalpoer itoe sampe paksaken pamerentah Hindia Inggris kaloe arken communique boeat menerangkan, bahoea Sengoepta dan Chandra Bose ada dalem keadaan seger-boeger dan sama sekali tida lakoeken mogok makan. Pamerentah mengarti, djika rajat yang soedah djadi panas dan penasarun hatinja lantaran inget, bahoea pemimpin-pemimpinnja soedah binasa sebagai korban-korban pergerakan nanti djadi lebih sengit dan nekat dalem gerak langkahnja, nistjaja aken sanget bikin bahajanja prikeamanan oemoem.

Toeroetama di India orang yang brani bikin pengorbanan diri ada dipandang tinggi sekali.

Gandhi nistjaja boekan djadi itoe Mahatma yang sekarang ini, apabila doeloenja ia tida brani alamen kesangsaraan dan kesakitan besar, waktoe moelai serboeken diri dalem pergerakan boeat menoentoet tjita-tjita merdikaken negrinja dari pamerentahan Inggris, sampe blakangan dengan gagalnja ia poenja gerakan non-cooperation yang tersohor.

Begitoean orang djadi moelai, bahoea itoe pengorbanan diri dan djiwa dengan djalan mogok makan boekan ada satoe perboeatan yang tida ada faedahnja atawa djoega tersia-sia.

Dengan banjaknja pemimpin pemimpin pergerakan di India sekarang ini yang ditangkep dan dihoekoem dalem pendjara, pembatja dalem sedikit tempo lagi tentoe bakal denger dari warta-warta telegram, dari adanja itoe kaeom pergerakan yang nanti aken tjari kematiannja dengan mogok makan.

—o—  
**INDONESIA**

**Kemanten agoeng.**  
 Boepati Kasultanan di Djokja yang aken mendapat paringan poetri jaitoe R.T. Wirjokoesomo Boepati Papatih Kepatihan dan R. T. Dirdjokoesomo Regent Bantool.

Boeat Regent yang pertama da pet Bandoro K.A. Tjondroprodjo soedara moeda dari Sri Sultan.

Boeat yang kedoeanja dapet R.A. Atmo, Tjondrosepoeiro, poetri dari Kroonprins yang almar hoem djadi dengan Sri Sultan sekarang ada keponakan.

Permikahan aken di langsoengken nanti tanggal 28 Mei yang aken-dateng.

—o—  
**A. M. S. di Solo.**  
 Tanggal 1 ini boelan moerid dari A.M.S. Solo yang naek dari klas 4 ka klas 5, ada 21 pemoeda. Antaranja 3 poetri Indonesiers.

Jang naek dari klas 5 ka klas 6 ada 36 anak moerid, antaranja seorang poetri Indonesier.

—o—  
**Komball ka Batavia.**  
 Dengan kapal Melchior Treub cunsul Generaal dari Amerika yang dari Batavia soedah datang di Soerabaja, pada hari Senen telah balik ka Batavia.

—o—  
**Federatie Middenstands verenigingen.**  
 Vergadering taonan dari per koempoelan diatas telah diadaken pada hari malem dan Minggoe

yang baroe laloe bertempat di gedong Societeit Concordia Soerabaja, jang di koendjoengin oleh bebrapa oetoesan tjabang.

Vergadering malem Minggoe beslotan, dan hari Minggoenja openbaar.

Vergadering soedah memoetoes: a. aken adaken Centraal orgaan, dan b. aken adaken centralbureau boeat semoea Middenstandsverenigingen. dan tem patnja boeat sementara waktoe ada di Batavia.

—o—  
**Borong pembikinan pegadean.**

Menoeroet kabar toean The Tjien Ing di Djokja soeda kasih masoek tawaran paling rendah boeat borong pembikinan roemagade di Wedi dengan harga f 25.400. Toean The ada aarneme di Moentilan (Magelang).

—o—  
**Penipoe.**

Officier van Justitie di Batavia soeda in ak nioekoem an pendja satoe taon pada persakitan C. A. Lampe, handelsreiziger, lantaran meripoe.

—o—  
**Hatsil boemi di Djawa wetan**

Sekalipoen dalem moesim hoe djan waktoe jang hampir abis se karang ini lralaloe telaat, tetapi boeat di Djawa wetan toeroen hoedjan jang sanget menjedihken itoe tida membikin djeleknya tane man, tapi malah sebaliknya.

Tentang hal itoe S. H. bisa wataken jang hatsil boemi dari Banjoewangi ada kedoea kali berli pet dari pada waktoe jang biasa.

—o—  
**Minggat dengan Mengondol f 7000.**

Toean Abdoelrachman Kassier Borneo-Sumatra Maatschappij di Tandjoeng Karang telah ablas, hingga sekarang belon bisa di tangkep. Menoeroet Pr. bode itoe orang jang boeron dengan menggondol oewang jang mendja di tanggoengannja sedjoemlah f 7000.

—o—  
**Telefoon di Sawah Loento.**

Sutr. Bode mengabarkan, jang boeat ini tahoen Gouvernement aken mendirikan kantoer telepon di Sawah Loento.

Tempat jang aken di ambil boe at itoe kantoer jang aken berdiri, di deketnja tempat maen tennis.

—o—  
**Meninggal doenia.**

Kemaren doeloe pagi soeda meninggal doenia di Paseroean bekas majoor Tionghoa toean Kwee Sik Poo dalem usia 80 taon, lantaran sakit toea. (S.P.)

—o—  
**Province Sumatra.**

Menoeroet Het Nieuws orang bermaksoed boeat moelain adaken itoe provincie Sumatra dalem taon 1932.

Tentang pemilihan dari satoe iboe kota, kabarnja dalem kalangan-officiele orang tida soeka pada Medan atawa Padang. Lantaran antara itoe doea tempat ada terdapat persaingan, orang lebih soeka pilih satoe tempat jang neutral sebagai iboe kota dari itoe provincie baroe. Orang poenja perhatian tertarik oleh Fort de Kock, jang lantaran letaknja jang baek, bisa digoenanaken sebagai iboe kota.

Bahoea boeat kasi tempat pada provinciale diensten aken moesti diriken banjak gedong di itoe kota, tida bisa dianggep sebagai satoe kababatan, sebab djoega di Medan dan Padang dalem itoe hal orang moesti mendiriken djoega banjak gedong.

Dalem rentjana begrooting boeat taon 1931 oleh satoe pro memorie-post orang telah perhatiken dengan sabisanja dilakoe ken pengloearan oeng boeat itoe maksoed.

—o—  
**Brenti.**

Mr. V.W. Bloem, satoe dja go I.E.V. di Soerabaja jang terke

nal, soedah minta brenti sebagai lid dari gemeenteraad dan ia djoega aken brenti sebagai lid dari provinciale raad.

—o—  
**Kemadjoan terbang.**

Menoeroet tjatetan dari K.N.L. L., selama boelan Maart soe dah diangkoet 1320 penoempang terbagi seperti di bawah ini:

Batavia—Bandoeng 388; Bandoeng—Batavia 448; Batavia—Semarang—Soerabaja 146; Soerabaja—Semarang—Batavia 147; Batavia—Palembang 14; Palembang—Batavia 21; Batavia—Palembang—Singapore 29; Singapore—Palembang—Batavia 34; terbagi di atas kota dan penerbangan extra 93, sama sekali dja di 1320.

Pengankoetan barang barang poen bertambah dan berdjoemlah 9379 K.G., sedeng pengankosten post oedara ada 565 K.G. atawa ampir 40.000 soerat. Biasanja pengankoetan post pada saben hari Rebo dari Semarang dan Soerabaja boeat dikirim dengan kapal kapal mail jang berangkat dari Priok ada besar sekali, jalah lebih dari 50 K.G.

—o—  
**Oeroesannja toean Tan Yoe Hok.**

Yabode kabarken, pioetang pntangnja toean Tan Yoe Hok (Batavi) telah ambil poetoesan boeat pandjngken temponja accord sama itoe toean dengan tiga taon, moelai tanggal 1 ini boelan. Accord mana toeroetama ada dari boea ihtlarnja toean W.A. van Cuyk, directeur N.L. Escompto di Batavia jang tida tercantum dalem oeroesan di atas.

—o—  
**Rechtshoogeschool.**

Soedah loeloes boeat doctoraal examen dalem sekolah hakim tinggi di Betawi bagian pertama toean Soerjadi dan Raden Tirta winata.

—o—  
**Openbare vergadering P.E.B.**

Itoe vergadering aken di adaken nanti hari malem tanggal 6/4 ini boelan jang aken datang di Weltevreden bertempat di hotel des Indes.

Menoeroet rentjana antara laen laen jang aken mendjadi pokoknja penabjtaraan jalah pilihan lid gemeenteraad Batavia, verslag bestuur vergadering-vergadering, pertanjaan-pertanjaan dan laen sebeginja.

—o—  
**Pemilihan gemeente raad M.C.**

Baroe baroe ini bestuur I.K.P. di Meester Cornelis soedah adaken satoe combinatie vergadering sama bestuur hariari dari I.E.V., C.S.P., dengan maksoed adaken compromis tentang pemilihan gemeenteraad. Compromis itoe sabagian soedah di dapetken djoega, jalah I.K.P. dan C.S.P. tida aken reitjokin I.E.V. poenja lima tempat dalem gemeenteraad. I.K.P. maoe pegang tetep 3 tempatnja, tapi C.S.P. jang melaenken ada poenja satoe tempat, ingin dapetken lagi satoe Djadinja nanti aken terbit perboetan tempat antara I.K.P. dan C.S.P. Pendapatannja dagelijksch bestuur dari I.E.V. dalem itoe vergadering adalah perbandingan jang paling tjotjek begini: I.E.V. 5, I.K.P. 2 dan C.S.P. 2 korsi. Tapi sikepnja I.E.V. aken tetep neutral dalem pemilihan jang bakal datang.

—o—  
**Rengentschapsraad M.C.**

Vergadering dari Regentschapsraad Meester-Cornelis baroebaroe ini soedah tetepken satoe verordening boeat poengoet opcenten atas padjek pengasilan negri 4 pCt. dari aanslag aanslag di atasnja djoembla f 22.80. dan ambil poetoesan boeat minta subsidie oentoek ongkos betoelken bebrapa djalan di Tji-poetlat, besarnja f 146.000.

—o—  
**PERHATIKENLAHI!**

Barang moerah tentoe kwaliteit rendah, maka sabbeloennja beli barang-barang jang di ingin seperti:  
**SPEDA LONTJENG MACHINE MENDJAIT GRAMOFON BRANDKAST** dan lain-lain.  
 Silahken datang menjaksiken lebi doeloe di:  
**TROPICAL**  
 Seloeroe Java.  
 Atoeran pembajaran PANTES sekali.

**PERHATIKENLAHI!**

Barang moerah tentoe kwaliteit rendah, maka sabbeloennja beli barang-barang jang di ingin seperti:  
**SPEDA LONTJENG MACHINE MENDJAIT GRAMOFON BRANDKAST** dan lain-lain.  
 Silahken datang menjaksiken lebi doeloe di:  
**TROPICAL**  
 Seloeroe Java.  
 Atoeran pembajaran PANTES sekali.

**Oedjian boeat Gezaghebber dan Candidaat Indische ambtenaaren.**

Nanti moelainpada tanggal 1 Juli di Batavia aken di adaken oedjian boeat Gezaghebber dan Candidaat Indische ambtenaaren bertempat di Bestuur school. Oedjian di boeka moelain djam 7 pagi, bagian schrijftelijk tanggal 1 dan mondeling tanggal 2. Permintaan toeroet examen ackir-ackirnja tanggal 1 Juni.

—o—  
**Middendorp jang merah.**

Sepandjang wartanja Aneta, moelai tanggal 10 Mei toean W. Middendorp, lid Volksraad dan lid dari College van Gedelegeerden, dengan dapet pangkat dan titel assistant resident dibantoe paja bisa lakoeken pakerdjaannja disana.

—o—  
**Dokter di depan hakim.**

Aneta kabarken, Raad van Justitie di Medan tanggal 6 ini boelan aken preksa perkaranja satoe dokter dari roema sakit di Dabo (Riouw), lantaran didakwa mengobatin saorang sakit bangsa Tionghoa, jang terbitken kematiannja itoe orang jang diobatin.

—o—  
**Film bitjara dari oetan Atjeh.**

Deli Crt. wartaken, toean Schoedsack, orang jang bikin itoe film „Chang“, film mana mengoendjoeken pemboeroehan binatang gadja dalem oetan, ada niatan bikin satoe film bitjara dari oetan beboekar di Atjeh, dengan goenaken orang orang Atjeh, Melajoe dan Djawa jang pada bitjara. Baroesan ini ia telah bisa rampoengken bikin satoe film biasa dari sakiternja Bireuen.

—o—  
**Receptie jang pertama.**

Kemaren doeloe malem soedah dibikin receptie pertama dalem roemahnja algemeene secretaris jang baroe, toean P.J. Gerke dan njonja Gerke, Selaennja ampir semoea ambtenaar tinggi di Buitenzorg, djoega ada datang pembesar-pembesar dari Batavia, consul-consul dan orang-orang partuculier jang ternama, hingga perkarangan gedong djadi penoe sama auto-auto.

—o—  
**Onkosnja Onderwijs.**

Dari H.I. Onderwijscommissie poenja pengemoeman tentang ongkos-ongkosnja openbaar onderwijs antara laen-laen bisa di koetib dari hal onkosnja sasoea toe moerid dan sasoeatoe seko lahan. Djoembla ini diambil menoeroet itoengan rata-rata dari lima taon begrooting jang paling blakang ini:

Technische Hooge School (Bandoeng) per moerid f 2460.50 ongkos sekolahannja f 252429 Hooge Rechtsschool (Batavia) per moerid f 1501.40, ongkos seko lahanannja f 134888.— Medische Hooge School (Batavia) per moerid f 11370.— ongkos sekolahannja f 343500.—, H.B.S. 5 taon per moerid f 539.20 per sekolahannja f 240.299.80, V.H.O. afd. A.M.S. per moerid f 734.60 per seko

han f 95539.—, Mulo afd. A.M.S. per moerid f 380.20, per seko lahan f 95.062.50, Eur. 1e school f 177.20 dan f 16424.20 H.I.S. f 61.40 dan f 14003.40, H.C.S. f 82.20 dan f 20415.80, West L.O. f 84 dan f 15719.20, Inl. 2e kl. S. 18.40 dan f 2468.80, Desa school f 5.30 dan f 379.80, Techn. school f 952.40 dan f 290407.—, Bestuurschool f 3128.40 dan f 240816.60, Midd. L.S. f 920.80 dan f 98691.13, Veearsenschool f 2953.— dan f 127018.— dan Cultuurschool i 786.— dan f 89686.20.

—o—  
**Directeur G.B.**

Atas permintaannja sendiri dibri lepas dengan hormat lantaran soeda abis mendjalankan tem juli hoofdambtenaar atas non-ac tiviteit, bekas directeur dari departement van Gouvernementsbedrijf ven, toean P.A. Roelofsen, dengan dihatoerken trima kasih boe at ia poenja berkerdja lama dan djasa-djasa baek jang telah dioen djoek pada negri.

—o—  
**Persatoean Minahasa.**

Malem Kemis jbl. dalem roe mahnja toean Karamoy Kalisosok Soerabaja soedah dibikin satoe openbare vergadering dari Persa toean Minahasa. Dr. Ratulangi, lid Volksraad, soedah datang dan bikin pridato.

Antara laen laen Dr. Ratulangi soedah brikien artianja satoe perkoempoelan politik, dan se bab Persatoean Minahasa ada sa toe politieke vereniging, maka ia poen aken toeroet ambil bagian dalem locale raden.

Diterangkan jang dalem taon 1927 namanja itoe perkoempoe lan masih Persariketan Minahasa tapi kamoedion dipetjah djadi Persariketan Minahasa boeat orang orang militair Minahasa dan Persatoean Minahasa oentoek orang orang Minahasa jang boe kan militair. Persatoean Minaha sa poen menoedjoe ka djoeroe san persatoean Indonesia dan dja dinja Indoacsia Paja.

Spreker brentiken ia poenja pridato sasoeahnja tjeritaken tentang kasopanan bangsa Minaha sa, jang ia andjoerin soepaja dipegang tegoeh.

Kasempetan boeat bikin pertanjaan telah digoenaken oleh be brapa orang, jang semoeanja soe dah dibalesin oleh Dr. Ratu langi.

—o—  
**Examen sekolah tinggi.**

Telah loeloes boeat practisch artsexamen dalem sekolah dokter tieggi Betawi boeat tabib tabib bangsa asing dr. J. Tietze (Bo hum Westfalen), dr. Ch. Abe (Yamagata prefectuur, Japan).

Telah loeloes dalem Rechts hoogeschool bagian pertama toean M. Soerdardjat dan boeat candi daatsexamen bagian kadoea toean R.M. Soerjodiningrat.

## Sedikit pemandangan tentang pertjerean Indonesia.

Dalem openbare vergadering J. I. B. (Jong Islam Bond) di Jacatra pada hari Minggu yang lalu oleh Voorzitternya vergadering telah di kasih oendjoek banjaknja pertjerean pendoeoek Indonesia di Djawa Koelon, yang menjababkan itoe perhimpunan kaoem moeda dari kaoem Moesjimin memboeka openbare vergadering boeat meremboek tjara bagi mana itoe keadaan yang soenggoeh menjedihkan bagi nasibnja kaoem iboe yang seharoesnja di beri hak yang sepeoehnja, bisa di linjapkan dari ini djaman, Berbagi bagi pendapat telah menjadiki perbandingan sehingga rapat mengambill poatoesan yang maksoednja meloekaskan propaganda Islamisme yang memberi pelajaran pada orang-orang menjadiki saleh.

Dari sebab semoea yang di bitjarakan di itoe rapat tentang banjaknja pertjerean kita poenia hati belon menjadiki tjotok, maka di sini kita terpaksa membeantangkan sedikit pendapatn sekelar boeat menambah keterangan pada apa yang menjadiki pokok dari soal pembittjaraan itoe.

Sebenarnya hal itoe teritoe djoega menjadiki satoe tentang perkara yang soelit di ketahoehin berhoebog dengan banjaknja sebab sebab yang menjadiki pokonja itoe aliran.

Djika di lihat dalem sekedjep mata sadja tentang kedjadian yang sangat menjedihkan itoe orang lale mengataken bahoea pertama: dari roesaknja moralnja orang lelaki, yang sangat me rendahken pada kaoem iboe yang soedah seharoesnja kita beri hak yang sepadan dengan kaoem lelaki, dan kedoea dari salahnja peratoeran agama Islam yang memperkenankan orang lelaki menalak istrinja dengan begitoe gampang. Dan sebab yang pertama ini ah yang paling besar pengaroehnja pada itoe aliran yang menjababkan banjak orang bertjerean, kerna peratoeran yang mengganggapan pada gampangnja orang lelaki menalak prampoean ini se mata mata memberi kelonggaran yang memangg pada kaoem prampoean hanja sebagai alat me lahirken anak sadja, dan djika kaoem lelaki soedah djemoed pada itoe prampoean yang di pira ranja sebagai istri boleh di lem par sebagai sarah.

Pendapatan yang seroea itoe memang ada benernja, aken teta pi apakah sebabnja maka orang lelaki banjak yang roesak moralnja sehingga igama yang moesti nja di djoendjoeng tinggi hanja digoenaken sebagai alat memoeas ken kenapsoneannja? Inilah yang haroes menjadiki penjelidikan kita, soepaja kita lekas bisa berboeat yang lebih dari pada logisch tentang terhapoesnja itoe segala hal yang sangat membikin koesoetnja perpergoeolan hidoep bersama yang soedah moelair in djek tingkatan djaman kosopanan (eew van beschaving).

Dari sebab pertjerean itoe semata mata menjadiki kesoeodahnja perkawinan, makatentoe sadja yang banjaknja itoe hal yang menjedihkan bisa di kata ada dari salahnja perkawinan. Dan ini perkataan memang betoel, maka dari pada itoe marilah kita menjelidiki soal soal yang menjababkan pintjangnja itoe perkawinan.

Oemoemnja perkawinan yang berlakoe atas bangsa kita itoe boekannja perkawinan yang sedja-

ti tetapi perkawinan yang mengandoe maksoed laen.

Baek di dalem kalangan kaoem toea maoepoen dalem kalangan kaoem moeda, falsal pernikahan masih djaeok boeat di kata beres dan sempoerna.

Jang di kata perkawinan yang sempoerna atawa perkawinan yang sedjati, jaitoe perkawinan yang timboel dari hati jang soetji, jang tida ketjan poean pengaroeh laen teroetama foeloes, jang soedah terang mengeroehken fikiran dan memboektaken mata.

Perkawinan dalem djaman sekarang kita kataken boekan perkawinan yang sedjati, tapi perkawinan yang palsu, kerna dasar yang mengoebogngken alatoerakim antara lelaki dan prampoean boekan boedi kemenoesian jang poeoh boedi jang ichlan dan toeloes, tapi oewanglah semata mata yang menjadiki pangkalnja.

Dalam pernikahan tjara koeon, banjaklah prampoean jang di djoel seperti kambing, jaitoe dengan adanja oewang kawin (srah-srahan Jawa) koedangan, dan laen-laen lagi yang menjababkan orang laki lantas timboel perasannja bahoea atas itoe istri ia berhak dan boleh berlakoe se soeka hatinja, kerna sedjaoeh fikiranja itoe prampoean soedah di beli dengan harga yang mahal.

Begitoe poen djoega perkawinan setjara modern jang membe baskan anak anak moeda dan istri boeat memilih siapa orang jang di soeka menjadiki pasangan nja, kebanjakan gadis gadis jang sama salah pilih kerna dar peraroehnja keadaan lahir oempa manja pangkat, oewang dan laen sebagijnja. Hal ini bisa di boektiken banjaknja gadis gadis jang soekanja di pinang oleh seorang pemoeda kerna pemoeda itoe berpangkat atawa hartawa. Sebaliknja banjaklah prawan-prawan jang menolak lamarannja seorang pemoeda jang sebenarnja me mang ia tjinta, tetapi oleh kerna pemoeda itoe tida berpangkat atawa hartawan terpaksa lamaran itoe ditolaknja.

Sekarang apakah sebabnja bangsa kita banjak jang di dalem falsal perkawinan djatoeh dalem perkawinan, dan koetot memang masih tertanam dalem sanoebari, kedoea: terbawa dari peri pe ngidoepan jang menimpa sehari keseharinja.

Kemlaratan memang besarlah pengaroehnja, ketjoeali dapet menjababkan timboelnja beberapa perkawinan palsu djoega bisa melinjapkan peri boedi kemenoesiaan. Banjaklah prampoean jang mata kerandjang lantaran ketarik dengan pengaroehnja kijal boe toeh, dan hal ini bisa djoega menimboelken aliran jang menjababkan banjak orang betjere. Kerna sesoedahnja silaki mendenger jang istrinja tida begitoe setjia padanja, tida ada djalan laen boeat ambil kepoatoesan tentang itoe perkara ketjoeali talak itoe istri jang tida djoedjoer. Djaranglah jang soeka menjtjari sebab-sebabnja itoe istri berlakoe serong, jang di pandangnja tjoe ma keboesoekannja sadja.

Berhoebog dengan adanja barang palsu itoe lekas bisa ke lihatan karatnja jang aseli, maka tida mengherankenlah djika perkawinan dalem djaman sekarang banjak jang membawa kesoeodahn pertjerean.

Toean Parada Haradap di dalem vergadering tersebut diatas membentangkan pemandanganja, bahoea pertjerean itoe banjak jang terdjadi dalem kalangannja kaoem jang berpangkat tinggi. Hal ini

koerang benar, kerna djoemlah itoe kaoem tida seberapa sedeng pertjerean jang djoemlah jilbih dari pada 50 sampe 70% itoe me nandaken jang pertjerean itoe kebannakan terdjadi dalem kalangan nja kaoem kromo dongso tjiloko.

Kaoem bangsawan dari bangsa Djawa memang kebanjakan jang mempoenjain tabeat begitoe, teta pi oleh kerna djoemlah marika tida berapa glintir, djadi tida bisa di masoeken dalem pokok banjaknja djoemlah pertjerean, tjoea menambah banjaknja. in li jang tertentoe.

Alesan-alesan jang menjababkan banjaknja pertjerean itoe tida lebih dan koerang adalah dari pada:

a. Kasoekeran dalem oeroesan roemah tangga, b. pengaroeh koe no jang meninggikan tentang adanja sijsteem oewang kawin, dan c. peratoeran perkawinan jang memang masih berdasar autocratisch, belon democratisch menoe roet bagimana kemenoesian djaman. Arti perkawinan jang democra tisch ialah jang tida membeda bedaken orang, dan sebagai per bedaan antara orang-orang jang bangsawan dan jang tida harep memandeng keoetamaan boedi sadja. Moela moelanj di doenia timboel perbedaan antara si Kro mo dan Bangsawan, kerna dari adanja itoe keoetamaan boedi, dan orang jang mempoenjain boe di jang oetama inilah sebenar wan. Tapi sebab segala kebenaran dalem djaman sesoedahnja timboel djaman absolute monar schie bisa di pengaroehi oleh kekoekaan, maka hingga seka rang jang di kataken bangsawan itoe hanjalal orang jang pegang kekoekaan sadja.

Oleh kerna jang tersebut di atas, boeat mengeroehken djoem blahnja pertjerean, ketjoeali mendidik orang-orang menjadiki sa leh, perloelah djika economie anak negri di pergoehken, dan meloekaskan rasa democratisch di kampoeng kampoeng dan di de sa desa. Dan sebenrnja jang pen ting ambil bagian dalem ini pe kerdjain ialah kaoem iboe atawa P. P. I.

### Rawan.

—o—

### Korban pest di Prijangan.

Dalam Mij di Batavia, jang official, boeat di Prijangan wetan djoemlah orang jang mati di makan pest ada 6 djawa.

### Katjilakaan auto.

Pada hari Rebo jl. di deketnja Toentang soeda katjilakaan auto heibat, hingga mengambill satoe djawa manoesia. Auto dari Toko Holland, satoe Dodge tertoelep No. H 6999 lantaran salah satoe bandnja meledak, sang chauffeur tida bisa pegang betoel stuurnja, hingga itoe auto dengan seroe soeda membentoeer satoe poehoen djohar.

Anaknja laki toean Kwee Tjoan Swie alias Holland jang pegang stuur soedah dapet loeka berat, sang kernet dapet loeka enteng, sedeng amat penoempangnja djoega dapet loeka pajah. Salah satoe itoe korban kabarnja soeda tiwas djiwannja. Doea anak jang doedoek di dalemnja dapet loeka enteng.

Kebetoean sekali disitoe ada liwat satoe autobus, hingga korban korban tersebut dengan si gra telah diangkoet ka roema sa kit militair di Salatiga. Dr. Frijlink lantas biken pertoeoengan. Menoeroet kabar keadaannja salah satoe orang jang loeka itoe ada sangat mengoetirken, begitoe dari Salatiga orang kabarken pada kita.

—o—

### Minta berenti.

Atas permintaannja sendiri se bab soedah sampe tjoekeop diennnja toean Marah Abduldja il Assistent wedono 1e klas dari Algemeene politie di Batavia telah di brentiken dari djabatan nja dengan mendapet pensioen.

—o—

### Arbeidsinspectie.

Menoeroet Aneta poenia kabar, Kantoor van Arbeid pada tanggal 6 Maart jl. soedah siarker satoe circular, dalem mana ada diterangkan 12 perkara, jang me ngoendjoeken bahoea inspecteur inspecteur dan adjunct-inspecteurs van den arbeid diperkenankan datang dalem onderneming onderreeming dengan zonder lebih doeloe kasih taoe, tegesnja djadi berbeda sebagai jang doeloelan ada ditetepken.

Perkoempoelan perkoempoelan nja kaoem planters, jang anggep tindakannja itoe pembesar pem besar van arbeid ada satoe pe langgaran, soedah bikin perlawanan. Begitoe lah D.P.V. van Avros telah madjoeken satoe protest ke ras.

Zuid Sumatra Landbouw Mij. belon tetepken ia poenia sikep.

—o—

### Kariboetan dalem kapal.

Dari Tandjongpriok dikabarken, jang 16 anak kapal bangsa Melajoe dari kapal api „Blommers dijk” kemaren doeloe malem telah ambil sikep mengantjam pa da kapitein kapal, waktoe pembajarannja lantaran ada bebrnja oeroesan djadi terlambat. Orang malah soedah oendjoek kepelan di depan moekanja itoe pembe sar kapal, sedeng satoe anak kapal laen poela telah bikin antjoer satoe korsi. Satelah marika di kasih taoe, jang oewannja soe dah disrahken pada stuurman pertama, marika lale toeroen kabawah sambil bertreak treak dan oetjapkan perkataan perka taan menjengekin. Politie jang lekas datang di itoe kapal sebab dikasi taoe, ada membawa penga roeh hingga anak kapal itoe djadi berobah anteng kembali. Ampat orang jang dipandang se bang kapiteinnya telah digelan dang ka kantoor politie, sedeng laen laen kawannja sebagai hoe koeman dilarang toeroen ka da rat. Pada malemnja satoe detache ment ketjil dari politie ditinggal ken dalem itoe kapal.

—o—

### Perkara tipee directeur boei.

Pembatja nistjaja belon loepa bebrapa tempo berselang direc teur roema pendjara di Malang soeda kena ditipoeh oleh satoe te legram palsu, hingga ia kaloe arken saorang tahanan bernama Goesti Soeleiman dari boei. Ini Soelaiman di hoekoem pendjara tiga taon, tapi ia baroe djalanin hoekoeman 10 boelan. Blakangan waktoe itoe pemaloean ketoeaan Soeleiman soeda dibekoek kom bali, dan diketahoehi djoega jang ia bisa dikasih kaloe ar dari boei lantaran bantoeannja satoe hoef mander bernama Slamet.

Hari Rebo jl. Slamet tersebut soeda dimadjoeken pada landraad di Malang, dan lantaran hakim anggep ia betoel bersalah soeda kasih perantarrannja boeat madjoe ken itoe telegram palsu, maka Slamet dipoetoekin hoekoem pen djara satoe satengah taon.

—o—

### Di pindah.

Toean L. J. Tydeman Assistent Resident kota Bandoeng telah di pindah ke Probolinggo.

—o—

### Tangsi veldpolitie.

Dalem lelang borongan jang diadaken boeat diriken roema roe ma tambahan oentoe tangsi veld politie di Sragen toean Soetjodi, aannemer di Soerakarta telah madjoeken tawaran paling renda ja lah f 13.800. Padanja boeat sa-

mentara waktoe soeda disrahin lakoeken itoe pakerdjaan.

—o—

### Lelang borong.

Dalem lelang borongan boeat diriken bengkel S. S. di Mangarai firma firma jang terseboet di bawah ini telah madjoeken tawaran:

H. N. Rade f 115.000; Lichten dal f 109.450; H. W. Bel f 98.325; Reyerse & De Vries f 96.900; Jelkman & van Seters f 92.570; Evenhuis & van Schelf f 86.734; sedeng begrooting dari directie ada f 113.000.

Pakerdjaan itoe boeat samenta ra waktoe ini disrahken pada fir ma jang madjoeken tawaran paling rendah.

—o—

### Roemah gade di Pati.

Selama tiga boelan pertama dari ini taon dalem roemah roe mah gade dari controleresort Pati telah digadeken 380.619 ba rang, sedeng djoemlah itoe ada 348.224 potong dalem kwartaal pertama dari taon 1922, djadi ini taon naeknja 32.935 potong.

Oewang jang dipindjemken dalem kwartaal sekarang ada f 1.164.072.95, di bindingken sa ma f 1.080.425.95 dalem taon 1929, djadi naek f 83.647.

Di boentoetnja boelan Maart jl. djoemlah oewang jang dipind jemken pada pendoeoek negri masih ada f 1.621.716.70, diban dingken sama f 1.371.781.30 pada achirnja pertama dari taon 1929, djadi naek f 249.935.40.

Rata rata 12 pCt. dari barang barang jang digadeken itoe tida diteboes dan didjoel lelang, dari djoemlah mana kira kira 60 pCt. soedah dibeli boeat goe nanja negri. Pada achirnja boe lan Maart jl. restant dari barang barang gadean jang di beli kom bali ada 20.929 potong, dengan harga pembelian dari f 109.724.31, sedeng di achirnja boelan Maart 1929 ada f 11.729.28, atawa naek njua djadi 18.490 barang, dengan harga pembelian dari f 97.995.03.

Dalem kwartaal jang baroe ia loe ini telah didjoel di bawah tangan 10.777 barang gadean, dan pendapatannja ada f 39.974.40.

—o—

### Directeur kongsi dagang kaboe.

Telah diadoeken oleh salah satoe persero dari satoe Handel Mij. di Batavia, jang sang di recteur bernama Poei Kwan Eng soedah mengawit dengan gawidit oewang f 15000. Itoe perkara sekarang lagi diselidiki. (Vert.)

—o—

### Loterij Eyken stichting.

Ind. Crt. kabarken, sedikit hari lagi bisa ditoe nggoe penarikannja loterij Eyken-stichting, kerna pada Escompto sekarang melakenke ada katinggalan sadja kira-kira 1000 lot, lantaran begitoe maka di Soerabaja harganja lot pada tengkoelak-tengkoelak soedah naek djadi f 12.—

—o—

### Paman dan kaponakan.

Minggu sore jl. kira kira djam toedjoe saorang dari Sedan (Pemalang) bernama Darman soedah diserang dengan satoe kampak oleh ia poenia kaponakan bernama Ngalimoen, sedengnja ia tida poenia doegaan apa-apa Baek djoega ia tjoea dapet loeka di bahoe tangannja sadja. Dengan sigra ia tjaboet iapoenia golok dan bales serang kaponakannja. Saodanja membatjok ia lale melarikan diri tapi soedah dioeber oleh kaponakannja, siapa kambali soedah bisa batjok lagi padanja di gigirnja. Sebalnja itoe perklaian ada lantaran saling tjemboeroe.

—o—

### Candidaat „Pasoendan”.

Menoeroet kabar perkoempoelan Pasoendan jang baroe-baroe ini telah adaken vergadering di Bandoeng soedah pilih candidaat

candidaat boeat Volksraad sebagai di bawah ini:

1. Oto Iskandar, voorzitter hoofdbestuur Pasoendan; 2. M.H. Thamrin, loco-burgemeester gemeente Batavia; 3. Idris Prawira-dipoetra, rechtskundige; 4. Mohamad Enoch, directeur regent schapswerken di Bandoeng; 5. Atmadinata, onderwijzer di Bandoeng; 6. Soetisno Sendjojo, onderwijzer di Tasikmalaja.

Samentara itoe boeat pemilihan leden Gemeenteraad di Bandoeng telah dimadjoeken candidaten:

1. Prawiramidjaja; 2. Natawaga; 3. Saboe Soerianingrat; 4. Mohamad Enoch dan 5. Atmadinata.

—o—

### PASOEROEAN.

Kaoem hartawan, sedarlah!

Beroentoen brapa hari ini dalem Nan Sing ada dikabarken jang di Semarang telah digeraken boeat adaken roemah miskin oen toek toeloeng pada anak-anak Ti onghoa miskin!

Gerakan sematjem itoe tida boleh dipoengkir lagi, memang ada sangat moeljanja! Sesoeatoe orang jang memang sehat dalem pikirannja, barang soeda tentoe bakal tida soengkan lagi aken oeloer tenaga boeat beri bantuan dan tida ajal poela aken rogoh kantongnja aken membri sokongan.

Sebagaimana pembatja soeda pada mengatahoehin, jang itoe gerakan telah dikembangken oleh Djie wie Hoedjen Oei Tiong Ham-Hoo dan Djie Ting Ham, jang kita se haroesnja boekain topi padanja; djoega ia orang dapetin toendjanganja bebrapa laen-laen derma wan, jang kita boleh pertjaja mak soed moelia itoe bakal lekas ke sampean pada tjita tjitanja.

Siapa siapa jang berasa dalem toeboehnja masih ada mengalir itoe darab manoesia, soeda karoean marika hargain itoe gerakan dan patoet aken kita berame membantoe koetaken dengan te naga maoepoen dengan doeti, se bab oentoe itoe masih TIDA tjoe koep kring tjoea disokong de ngen kraloe meloeloe, bermoea oewang dan tenaga, baroelah kita sampe pada kita poenia doel dan selandjoetnja kita TIDA boleh djadi bosen!!

Sialie di Semarang boleh me rasa bangga kaloe dalem maatschappijnja masih ada terdapat itoe bebrapa toendan njonjah jang te batin begitoe moelia sienta dermawan dsb.nja, aken tetapi bagi kita, pendoeoek di Pasoeroean berbalik bisa berasa ma loe, jang sekean banjak kaoem hartawan tjoea soeka hidoep dengan tekem kantong semingkin rapet, manakala ada oeroesan baek meminta marika poenia toendjangan oewang. Inilah ada sesoeatoe „penjakit”, seperti da lem toelisan kita doeloelan telah ditoeoerken, baek boesoeknja sia-hwee di Pasoeroean ada ter serah pada sikapnja itoe harta wan-hartawan poenia batin dan tindakan, kerna dari fihaknja ka oem pertengahan dan sebahwnja soedah soesah aken diharep te naganja, oleh kerna marika poe nja tindakan atjap-kali masih ke na diperkosa oleh pengaroenja harta jang tida senoeoeh goe nanja!!!

Boekan tjoea kota Semarang jang boleh dikata ada kedoe ngnja kaoem hartawan, tapi djoega kota Pasoeroean poen ada anta ranja kotanja kaoem hartawan; tjoea beda'nja kaoem di sana banjak jang mempoenjain batin kemenoesian, sedang di kita poenia kediaman sebagian besar ada sebaliknja (het tegengestelde).

Keboeroekan dalem siahwee di Pasoeroean seminkin lama seminkin seroeh dan njata, kaloe haloan dan sikapnja itoe harta wan-hartawan masih sadja begi toe koe-kwaji!

# BAROETERIMA.

## Satoe COLLECTIE.

Dari roepa-roepa kain boewat Kebajak en boewa Hansok anak-anak. Sedia seperti: CYFON, GREPE- en GEORCHETTE, MEMORIA, JAFFETUS, JENDROLINE, sedia roepa-roepa kembang jang paling baroe en kita tanggoeng tida loentoe.

Memoedjiken dengan hormat,

Toko TAN DJIE SIANG

Pasar Djohar

Telf. No. 1551

Semarang.

Kita tjoema bisa tjatet sadji namanja toean Han Tiauw Hing sia di Pasoeroean, salah satoe antaranja itoe kaoem hartawan, jang rekang masi giat dalem oeroesan kong-ik; oean dan t naganja selaloe disediaken aker mambantoe, ondanks jang dige raken sekean lama tida ada jang begitoe moelia sebagaimana gerak annja itoe berdoea njonjah har tawan di Semarang. Tapi sepan tesnja bila kita boeka'in top djoega kagiatannja toean Han jang sekean lama diberiken pad, itoe roemah pengocroesan T. H. H. K., jang maski tida terlaote di djaga oeroesannja onderwijs, toel zonder toean Han c. s. itoe ro mah-pengocroesan soeda moesti kedjadia ditoeotep, sadjek terk pas dari pimpinnanja toean Han Hgo Tong marhoem,

Kita sampe taote persoonnja toean Tiauw Hing jang memang gemar dalem oeroesan perkoem poelan, tapi ketjiwa sekali kaloe toean Han terseboet sampe seka rang masih sadja belon mempeo njain pembantoe dan penoendjang tindakannja setjara djoedjoer dan brani berboeat berteroes terang, seperti soeka memberi advies atau beri pembetoelan, manakala toean Han bikin kekliroean, agar itoe kekliroean tindak jang ketjil bisa selekasnja diberboeat betoel, tapi sebaliknja marika jang djadi kawan pembantoe pada toetoep moe loet alias ph ij-sing-khie pada doeitnja! Terlaloe!!!

Menoesia dalem hidroepnja soe da tentoe ada bikin kekliroean apa-apa, biarpoe dalem penga lamannja bagaimana diati ati, aken tetapi, kaloe ada jang bikin be toel atau soeka membetoeiken itoe kekliroean, inilah kita bakal beroleh succes jang memoekaken dengan apa kaloe kita hendakin!

Kembali kita perloe oerelken dan sampeken pada pendoedoek kaoem hartawan di Pasoeroean; kita mengharep marika soedi aken toeroet ambil toeladan sama tindakannja Djiewie Hoedjien di Semarang itoe!

Orang bakal tida bisa poeng kir lagi bagaimana bergoena dan kebaekannja gerakan sematjem di Semarang jang selandjoetnja poen berdjalan dengan mem poeaskan.

Seperti orang djoega taote, jang sampenja ini djam kota Pasoe roean belon djoega oleh Pame rentah diadaken seroepa Roemah Sakit jang esay dan Roemah Mis kin semoestinja, djoestroe dengan itoe bangsa kita sendiri tida se dikit ptoenja. Kaloe bangsa ki ta djoega soedi bergerak ka itoe tempat, halangan jang merinti ngin ianja?

Kita djoega taroek kapertja jaan jang seroehan dalem s.s.k. bakal diperhatiken oleh sia lie kita di Pasoeroean, apa lagi da lem ini lapangan sekarang orang bisa liat baek boesoeknja soe atoe tindakan, djadi orang bisa pilih gerakan mana jang baek haroes diambil tjonto, djangan seperti gerakannja goeroe seko lah T.H.H.K. jang kenjataan giat ken anak anak dalem oeroesan uilvoering, jang dalem artian ka sar orang bilang mengadjar moe rid moeridnja, menandak di atas tooneel! Onderwijsnja. . . . . adoe! bjoeng!!!

Toean Han poen haroes per hatiken tindakan dalem T.H.H.K. Sabegini sadja doeloe.

Sublimaat.

—0—

Advertentie.

**WILCLICHEWU INRICHTING**



**SOEHARDJO**  
Kp. KELENGAN-KETJIL  
TR. DEPOK  
SEMARANG



**CYMA**

on time all the time

Harga moelai f 16.—, f 21.75, f 30.—, f 49.50, f 65.—, f 78.75 en f 95.— pembajaran jang paling gampang tjoema bisa minta pada

**TOKO - SECUNDO**  
Bodjong 33, Telefoon 2045

sedia dari mas, perak en nikkell boeat kantong atawa horloge tangan berpoeloehan matjem

**KAIN LAP**  
jang adjaib betoel.

tjoema 15 cent

Barang-barang dari - besi, dembaga, koeningan jang karatan (nai)? bisa di bikin baroe dengan ini lap Glimo. Apa lagi barang mas perak. Gilapnja zonder di tari kaloe kaosap sedikit sama ini adjaib. Tjoema 15 cent, bisa dapet beli di

**Toko - Secundo**  
Bodjong 33 - Semarang.

**Brood en beschuit bakkerij SING SAN & Co.**  
Weleri S. C. S.

Berdjoel segala matjem Roti dan Beschuit basah dan kering seperti, Rondetafel beschuit, pongge, sisir dan lain-lainnja.

Menoenggoe pesenan dengan hormat.

**Toko SEN LIE**



SEMARANG. SCHOENMAKERIJ

Sedia banjak matjem - matjem Sepatoe-sepatoe Slop dan Sandal djoega trima pesenan dan Reparatie

Harga sampe moerah sekali. Memoedjiken dengan hormat Schoenmakerij Toko SEN LIE Semarang.

Kewadjaban bagi iboenja anak.



**pakelah, OBAT GOPOK tjap „SINGA-API“**

Didalam tempo anak masi blon bisa bitjara sampoe na sewaktoe-waktoe kemasoekan angin, ia tentoe tida laen dari tjoema nangis djerit-djeritan sadja. Maka sebagi iboenja anak, orang bisa bajangkan sebrapa boleh tentoe sanget diharap anaknja lekas mendjadi semboe.

**Boeat menoelak angin jang boesoek.**



Teroetama pakelah ini obat „Koewarasan“ tjap Singa-api, kerna kemandjoerannja ini obat telah tersohor di antero Indonesia. Boeat toeloengmasoek angin, sakit linoe, sakit gatel, kapala poesing, sakit loeka, dan lain-lainnja. Lebi djae preksa atoran pake dalem boengkoesan.

oleh **BIO GIAP HOO**  
Pekodjan 107 Telf. 2183  
SEMARANG.

**Brenti**

JANUARI  
FEBRUARI  
MAART  
APRIL

*Tida ada jang melawan*

Berhoeboeng dengan kaperloeanja sehalian peminoem, maka moelai 1 April boenghoesan sigare! kila ganti dari 1600 bidji mendjadi 1000 bidji (50 kotak dari 20 bidji)

Mintalah atoran boeat djoel jang baroe.



**H. D. MAC GILLAVRY**  
AMBARAWA.

**Awas! Awas!**

**AMUSEMENTS PARK NATIONAL**  
Carnaval (Keramean Besar)

Main di Aloon - aloon Semarang moelai tanggal 3 Mei 1930. Di adaken tontonan: Stamboel „Sweet of Java Opera“, Wajang Orang dari Solo jang soeda terkenal, Ketoprak prempoan dari Djocja, Doger Bandoeng, Raad-molen Corossel dan Openluch Bioscoop saben malem ganti gambar.

**Ajo lekas liat!**

Gramofoon en Rijwielhandel  
**„TAN ING SIOE“**  
PANDEAN 3 - SEMARANG.



Djoel dengan pembajaran jang paling gampang sekali, harga melawan keras.

Menoenggoe pesenan.

**SCHOENMAKER „CLORIA“**  
Djoernatan Semarang.



Selaloe bersedia sepatoe-sepatoe, siof-siof, sandal-sandal sampai tjoekeop, pembikinan di tanggoeg rapi dan koeat, harga pantes. Boleh saksikea.



Menoenggoe pesenan.

**Pek Tok Wan**

Bagi orang jang sering plesir penjakit Pek tok (kentjing nana) soedah tida asing lagi tapi djarang jang taote betoel bagaimana lihay adanja itoe penjakit.

Penjakit Pek tok moelai dengan kentjing nanah jang rasanja pedes dan djika tida lekas semboeh lama kelamaan bisa meroesak gegindjel dan kita poenja toelang jang mana ada berbahaja boewat kita poenja kesehatan apalagi itoe penjakit bisa berobah djadi kentjing nanah koening, merah, biroe, atau kentjing darah atau malem kloear siang brenti atau sebaliknja jang mana tida bisa di kembaliken brenti kloearnja.

Djika masih baroe di bikin semboeh tentoe tida menanggoeng banjak sengsara dan tida meroesak kita poenja bakan (kesehatan).

Ini pil soedah terboekti kemandjoerannja boeat semboeh-ken penjakit Pek tok jang baroe atau lama maoepoen berat atau tenteng djika goenaken ini pil dalem sedikit tempo tentoe bisa semboeh dari itoe penjakit maka ini ada RA-DJANJA obat sakit kentjing.

Atoran makan: saben hari 3 kali saben kali 2 atau 3 pil djika berat boleh makan 4 pil di telen dengan aer thee. Di larang makan barang pedes pedes atau minoem arak dan barang panas panas (gorengan gorengan).

Importeurs boeat Indonesie  
**MO TJIOK TAY JOK PONG**  
G. Pinggir 8 telf. 1131  
SEMARANG, (JAVA).

**LOWE DISPENSARY**  
CANTON, (CHINA).

Pesenlah pakean pada:  
KLEERM. KER

**MOCH. ATHAM**  
Moeka Station Centraal (S. J. S.) No. 25  
SEMARANG.

Boleh pesen badjoe dan Tjelana, atau kain-kain dari Palmbeach, Lena, Drill dan lain-lainnja.

Pakerdjaan di tanggoeng baik, potongan radjin, enak di pake, sedang harga melawan.

Menoenggoe pesenan dengan hormat.



# FEUILLETON

Kaloe doewa bereboet satoe

Oleh: Leng Hong Seng,  
Parakan.

27).

Itoe djedjaka tjepet hatoerken maaf dengan tertawa girang. Ka moedian si eilok menoesken bitjaranja; Oeler soetra sampe mati benangnja tida habis; tapi djoestroe nasib kita, adalah oem pama liliin beloen loedes sang aer mata soedah lebih doeloe ke ring! Dari itoe haroeslah kadoea fihak bergoelent antara mati dan hidoep, aken menoedjoe dimana djalanan boemi slamet jang penoeh sama rasa beroentoeng dan kesedepan doenia!! Sabalik nja, kita melingken bisa membe la dengan satoe djalan sadja, ja itoe . . . . . bi . . . . . sa . . . . . !!

Dengen rasaken hatinja maoe mentjelat, zonder tahan lagi itoe anak moeda laloe memeloek dan heroelang-oelang menjioem. Itoe gadis djatoehken kepalanja dima na orang poenja dada. la berdo ngaken seperti moehoen doa ke pada Allah!

Oi, nona . . . . . kau poenja kakerasan dan kasoetjian jang ibarat kata bisa meneboes besi dan batoc, njatalah bikin akoe djadi beroentang boedi. kata itoe djedjaka dengan berbisik. Sebagai djawaban akoe melingken sanggoep mengoetjap: soenggoe akoe merasa amat beroentoeng sekali!!-Perkara baik akoe maoe oe pamaken sang remboelan ditepi langit, menjamboeng poela dengan bernafsoe sambil teken ke ras orang poenja tangan, "mas ki ditoeoep oleh mega bagaimana tebel, tapi toch achirnja pantjar-ken djoega sinar gilang-goemilang dengan oendjoek roepanja jang tjantik dan boelet. Begitoe djoega kita biarlah sama lintas-ken seadnja rintangan jang mengandang aken sampe dimana arah pintoe sorga, itoe sorga da ri doenia jang fanah!"

Satelah itoe, marika lantae doe doek berhalapan dibawah djen dela, satoe sama laen saling toem paken pengrasahan kangen dengan pating galenik. Samatjem roman sedep tjoekeop menggioer ken patoeng jang berbadan batoc. Tatkala mengomong sampe dibagian sanget meresep, tida terasa telah mendjadi bertjekiki-kan dan teroes ketawa lakak lakak,

Ampir berbareng itoe ia djadi sedar dari impiannja jang enak. Kadoea koeping masi lapat-lapat denger itoe kalebihan soeara ter tawa.

Mendadak ia rasaken menjerangnja hawa dingin saoleh-oleh menoesoek ditoeang. Koetika boeka mata dan memandeng di ampat tembok, njatalah salembar daon djendela telah loepa ditoe toep. Itoe waktoc berboenjinja oengas jang kadang-kadang bersaoetan sama penoempahan soera boeroeng kedasih jang kadin-ningan, sanget mereres dipende ngeran dan bangkitken ngelahan tida habisnja.

Keng-oen pelan-pelan menja- ring sarinja impian. la angeep, sekali poen hal mengimpi ada disebabkan dari saking bangetnja sang pikiran jang tergoda, en toch kedjadian baroesan seperti boekan tida ada lantaran. Dengan samar samar ia sangsi sebagai fi rasat itoe boeah dihari kamoedi an, dan kasangsian tadi roepanja semingkin mengakar dalam.

Selandjoetnja ia bolak baik dengan karoepoekan. Sedeng de mikian, roepa-roepa pertanjakan datang menimbong, satoe sebab ia semingkin djadi bingoenng dan iboek sendirinja. Sampe ampi deket fadjer, baroelah ia moela, bisa poeles lagi.

Koetika mendoesin dan koetjek mata, dengan terprandjat mata-ha ri soeda naek tinggi, hingga ia tjepet berbangkit aken bersiken badan.

Tapi baroe sadja hendak toeroen dari randjang, tiba-tiba sang mata mendjadi gelap sedeng koe pingnja berboenji; sakoedjoer anggota toeboeh amat ngiloe. Tat kala ia raba bagian djidat, njata lah begitoe panas seperti bara. la lantae mengarti bahoea kawa rasannja telah terganggoe, maka tjepet kaokin boedak soepaja ka si taoe pada iboenja.

Dengen goepoe njonja Yan-leng dateng mengenes. la djawab ha nja rasaken badannja sedikit tida enak, laen tida.

Aken disamboeng.



## "KASNOOK" KLEERMAKER

Peterongan — Semarang

Sesoeatoenja KLEERMAKER jang soedah terkenal dalam ini kota. Pakerdja'an di tanggoeng radjin dan tjepet potongan menjenengken. Boleh tjoba boeat saksiken.

Menoenggoe pesenan dengan hormat.

KASNOOR.

KLEERMAKER

H. M. SADELI

Kp Mlajoe 106, Semarang.



Adres jang paling toea dan terkenal, pakerdja'an di tanggoeng bagoes dan menjenengken, harga melawan.



Menoenggoe pesenan, H. M. Sadeli.

## DJAMOE, KOEWAT TJAP GADJAH.



Boleh dapel pada TAN TJOEN TAT SALATIGA.

## TOKO TIME

Djoel segala kaperloean boeat Auto dengan harga bersaingan.

### Time Vrachtdienst.

Moeat segala barang dagangan dan Roemah tangga dengan harga pantas seita atoeran menjenengken.

### Autobusdienst Kresno

Kasih sewa Autobus boeat pic-nic dengan harga melawan.

Memoedjiken dengan hormat

Kantor Heerenstraat 27.

Telefoon No. 790 Semarang.

## "APEX" Schoenen



Made in

ENGELAND

Satoc sepatoc jang bagoes dan lembek enak di pakenja

f 18.50 item  
f 19.50 bruin

Toko B. S. P.  
Pekodjan 8 — Semarang.

## Awas! Awas!

Kita ada sedia roepa-roepa barang

Eetservies,  
Theeservies,  
Tete à tete,  
Glas Minoem, Tjangkir, Baki,  
Baboet-baboet, Giro Zilver,  
Porcelain, Kristal dan  
lain-lainnja.

Barang-barang semoeanja dari EUROPA dan DJEM-POL Njonjah<sup>2</sup> dan Toean<sup>2</sup>apa bangsa poen

Koendjoenglah

## Toko v.d. POL

Bodjong 70 — Telefoon 1525  
SEMARANG.

## Adres njang paling terkenal

boeat segala kaperloean  
**Timbangan - timbangan**

njang soedah di Ijk oleh Gouvernemen  
Memoedjiken dengan hormat,

Firma Kiem Hwa Swie

Kretek Gantong — telf. 480  
Solo.

## BEAR-BALM



Orang sakit tiada akan choewatir lagi selama masih ditoeqqoe sama dokter "Bear-Balm." Maka orang mesti djaga masing-masing mempoenjai ini obat Bisa dapel beli di mana<sup>2</sup> tempat.

FABRIEK MERK:

TAN ENG HWAT.  
TAN SING TJAUW.  
Pekodjan 87. Semarang.

## TANKAHKEE & Co.

Pekodjan No. 67 SEMARANG Telefoon No. 678



## Spatoc bangkol prampoean

No. 18-20	Harga	f 0.80
" 21-22	"	" 0.90
" 23-24	"	" 1.05
" 25-26	"	" 1.20
" 27-28	"	" 1.30
" 29-30	"	" 1.40
" 31-32	"	" 1.45
" 33-34	"	" 1.55
" 35-36	"	" 1.65
" 37-38	"	" 1.70
" 39-40	"	" 1.80

聲NANSING南

Lembar ka Doea.



CLICHE - FABRIEK 'STUDIO' GG-PINGGIR N°13 SEMARANG

KOTA.

Correspondentie.

Darah-Salatiga. Tempat bezet. Toean poenja toelisan bakal dimoest dalem Nan Sing...

Koesir kaboer.

Satoe pendoeoek prampoean di Broemboengan mengadoe pa da politie, jang tadi siang kira kira djam 2.45 di Djornatan ia...

Tram contra dokar.

Kemaren sore kira-kira djam toedjoe di Karangtoeri telah terdjadi toebroekan ketjil antara tram dan satoe deelman jang tida dikenal.

Sekolah Belanda Particulier Bentook orang toea.

Sebagai mana telah kita wartaken di ini halaman, maka tadi malam soedah di lakoeken itoe peladjaran Belanda bertempat di roemahnja toean A. Gaos di Besdas.

Hoa Chiao Tsing Nien Huf.

Besok pagi sekira djam sembilan dalem ia poenja clubgebouw di plampitan perkoempoelan di atas aken adaken jaarlijksche al gemeene leden vergadering.

Dibombardeer sisik.

Kemaren malam soeda terdjadi satoe perkara jang bisa memba ngoenken oerat ketawa. Di roemahnja Bok Goendoel di Sebandaran Seong ada ditang gap ketoprak.

Anti-woe'er bestrijding.

Kita denger kabar, semalem dalem roemahnja Mr. Soemardi, voorzitter der comite anti-woe'erbesirjding di Semarang, soeda diadaken satoe vergadering dari comite di atas.



CLICHE - FABRIEK 'STUDIO' GG-PINGGIR N°13 SEMARANG

orang bisa bekerdja bersama-sama. Lebih djaoe comite moelai aken lakoeken pakerdja'anna sasodanja nanti dibikin satoe combinatie-vergadering oleh antero comite jang soeda ada di saloe roeh Java.

Adaken permoefakatan.

Dalem vergadering dari bestuur-bestuurnja I.E.V., V.C., C.S.P. dan I.K.P. afdeling Semarang soeda dibikin pembijajaran tentang pembagian korsi korsi dari marika poenja wakil wakil dalem gemeenteraad di Semarang.

Menoeroet kabar, pembijajaran itoe berhasil baik, sebab orang soeda bisa adaken permoeketan boeat djangan saling bereboet tempat.

Adaken permoefakatan di atas belon tetep, lantaran belon disahkan oleh ledenvergadering dari masing-masing perkoempoelan jang terseboet diatas.

Kenaakan harga aer waterleiding.

Pendoeoek ini kota jang koe rang mampoe soedah djadi melengkap dan pada mengeroet da da, koetika abis boelan ini di tagih rekeningnja waterleiding, padanja disodorken soerat pembrian taoe, jang menetepken bahoea menoroet besluitnja Stads gemeenteraad Semarang tertanggal 28 Maart 1930 No. 13/R tarif harga aer waterleiding, moelai pada tanggal 1 Juni 1930 di robah dan dinaeken.

Kenaakan itoe di anggep berat, tapi apa goenanja orang mengo mel, sebab satoe kali poetoesan soedah dikeloeraken oleh gemeenteraad, ada soesah boeat bisa di robah lagi.

Boeat oendjoek beratnja itoe kenaakan bagi orang ketjil kita ambil bebrapa tjonto di sini. Doeloe orang jang tinggal dalem roemah sewa sampe f 10. dimoest tiken bazar vast recht tiap boelan f 0.50, sekarang 60 cent, aer doeloe boleh pake 10 meter kubiek, sekarang tjoma 5 meter kubiek, dan boeat lebihnja saban meter kubiek doeloe 10 cent, sekarang tarifnja ditetepken 15 cent.

Begitoe teroes naek boeat orang jang boerang mampoe, jang sewa roemah tida lebih dari f 60,- saboelan, tapi boeat orang orang kaja jang mampoe sewa roemah dari f 60 ke atas itoe harga aer tida dinaeken.

Malalse . . . ?

Dalem taon 1930 seperti orang taoe, banjarknja firma dan toko toko pada ditoeoep, dan bikin perhimatan koerangin djoemlah penggawenja, dan tida heran de ngen adanya itoe perhimatan dja di tambah djoemlahnja orang jang tida poenja pakerdjaan, mas ki kanan kiri banjak orang meratab menderita toch bagi koeem Eigenaar „Ketoprak“ malah tam bah dapat kaentoengan sebab saban malam marika kaloe orang „panggil“ sedikitnja f 20 — mari ka moesti trima belon oangkost makan d.l.l. s.b.g.nja, kendati banjak tempat orang pada meng groetoe dengan heibatnja serangan dari iblis malaise, tapi bagi pendoeoek pendoeoek kam poeng Semarang malah lebih rojal hamboerken oeng perloenja . . . boeat nanggap „Keto prak“ Katalah itoe . . . Malaise, begitoe Silentman toelis.

Pasang trottoir di Bodjong.

Di Bodjong dienst dari gemeentewerken lagi bekerdja pasang trottoir di sebelah Kidoelaja itoe djalan antara Doewet dan aloon aloon. Sesoadahnja pinggiranna solokan dibikin sama, itoe solo kan jang ditoeoep sama papan aken dipleter sama beton. Berbareng dengan itoe orang lagi bekerdja boeat bikin djalan tram sedikit lebih tinggi. Rail railnja, dinaeken kira kira 10 c.M. lagi, hingga keadaannja dja di lebih baik. Di antara rails tram dan trottoir masih ada tem pat lega dari 3 meter lebih, hing ga auto auto dan laen laen kan daran djoega bisa dapat tempat brenti jang tjoeoep lebar disitoe.



CLICHE - FABRIEK 'STUDIO' GG-PINGGIR N°13 SEMARANG

Postlangkah Laotan.

Dengen kapal Buijskes aken di toetoeop soerat soerat boeat; Stagen, Kotabaro, Balikpapan, Tarakan. Sanga2. Sambodja, Samarinda, Pegatan, Pasir, dan hannja postpakket-sadja boeat Tandjoeng Selor.

Amusements Park National. Carnaval.

Nama di atas ada salah satoe nja keramean jang diadaken di Aloon-aloon Semarang sini, ini pertoeoedjoekan sebagaimana pasar malam, dan aken dimoelai nanti malam boeat pemboekaan jang pertama kali, adapoen pertoeoedjoekan pertoeoedjoekan jang di adaken lebih djaoeh bisa liat advertentie jang di moeat sebelah ini.

Djago deri Tweede Kamer.

Kemaren doeloe soeda sampe di ini kota lid dari Tweede Kamer di negri Blanda, dr. C. W. Th. baron van Boetzelaer van Dubbeldam, jang seperti orang taoe soeda kira kira satoe boelan berselang sampe di Indonesia. Baron van Boetzelaer aken bikin perjalan di Indonesia lamanja satenga taon, perloenja boeat liat li tida berobahnja keadaanja di ni pada sekarang ini. Di ini kota itoe djago Tweede Kamer aken tinggal bebrapa hari lamanja dan kamoedian brangkak ka Soerabaja. Dari sana ia teroes aken brangkak ka Minahasa dan Ambon. Sebaliknya dari itoe perdjalan toean Van Boetzelaer aken tinggal brapa lama di Batavia perloenja aken bikin pembijajaran sama bebrapa Jenden Volk sraad dan harep bisa hadir dalem bebrapa vergaderingnja Volk sraad.

Dalem pertengahan boelan Augustus atawa permoelan September baron V.B. aken balik ka Holland dan lakoeken pakerdjaannja lagi dalem madjelis Blanda.

Cooperatie vereniging. Mardi Oetomo.

Di Kampoenng Gedong pada se dikit tempo berselang soedah di didiriken satoe perkoempoelan cooperatie dengan nama sebagi terseboet di atas dan di pimpin sebagi voorzitter toean Mas Dardi. Ini perkoempoelan bermoeola di bri nama P(ersaudara'an) K(am poeng) G(edong) dengan mak soed meloeloe bekerdja boeat me njegah bahaya lintah darat, kemoediang sesoadah namanja di toekar mendjadi M.O. organisatienja poen di perloesken poela jaitoe memboeka pakerdjaan barbir, penatoe, reparatie d.l.l. tetapi jang terseboet kedoea dan ketiga ma sih dalam rantangan samentara boeat jang pertama (barbir) soedah di moelai bekerdja dan kabarnja berasil djoega, meskipun pembajaran di poengoet moerah sekali jaitoe f 0.10 boeat satoe kati goenting.

Lebih djaoeh boeat kepentingan nja leden dari itoe cooperatie vereniging, boeat tiap tiap lid di hareosken masoeken contribute boeat kas f 12.— pembajaran ma na bole dengan menitjil atawa contan.

Marika bole pindjem wang kas sebanjak banjarknja f 20.— bila boeat keperloenan kematian, dan zonder di poengoet rente. Rente nja 5 p.Ct. dalem tempo 2 of 3 boelan lamanja.

Itoe pendapatn rente dan lain lain kaentoengan jang di dapat oleh itoe cooperatie nanti di bagi saban taon sekali atawa bila aken di landjoetken poela boeat modal.

Ini perkoempoelan berdirinya me lainken boeat keperloenanja pendoeoek dalem itoe kampoeng sendiri, hingga bebrapa orang dari lain kp. jang minta masoek mendjadi anggota soedah di tolak. Soenggoe sajang.

Tetapi ada baiknja boeat pendoeoek lain lain kp. bergerak meniroe itoe toeladan. (M.N.)

Vergadering Polikliniek Tionghoa.

Kita denger kabar, kemaren sore bestuur Polikliniek Tionghoa bertempat di roemah polikliniek di Gang Gambiran telah adaken vergadering dengan dipimpin oleh toean Tan Kong Tam.

Antara laen-laen jang dibijajaran, jalah angkatan toean Hoo Wie Han sebagi secretaris. Vergadering moefakat.

Dalem rondvraag ada banjak dibijaraken oeroesan dalem. Djam 6 sore vergadering ditoeoep



CLICHE - FABRIEK 'STUDIO' GG-PINGGIR N°13 SEMARANG

„Iwak“.

Kaloe orang liwat di Plampitan tentoe lantas menampak di roemahnja salah satoe bangsa Japan di sitoe ada di kibarken bendera koening dan gambarnja satoe ikan.

Reporter kita tjari katerangan, katanja dalem itoe roemah ada orampoean Japan bersalin, sebab toeroet kebiasaan bangsa Japan tanda ikan ada symbol baik boeat orang jang baroe melahir ken anak.

Maksoednja: ikan ditjipja zonder dapat perawatn atawa dikasi makan oleh sang iboe, hanja ia dilahirkan soedah bisa tjari lidoep sendiri.

Vergadering dari ingenieurs.

Menoeroet kabar, nanti tanggal 30 dan 31 ini boelan dalem ini kota aken diadaken vergadering van Waterstaats ingenieurs in Ned. Indie. Orang orang jang aken ambil dalem itoe vergadering nanti tanggal 29 Mei (Helmvaartsdag) aken sampe disini. Pada tanggal 30 Mei dan 31 Mei dalem Loge aken dibikin bebrapa vergadering, jang sebagian aken dipake boeat bitjaraken bebrapa oeroesannja itoe perkoempoelan dan salebihnja aken bersifatan lebih oemoem. Ir. J.A. Verhoef

dari irrigatie werken dalem afdel Krawang aken bikin voor dracht tentang „Bikin betoel ben doengn aer di Welahan“.

Ir. Vlугter aken bikin inleiding tentang persediaan perkoendjoengan pada Provinciaal Water bouwkundig Laboratorium di Kali Sari.

Gouverneur van Gulik.

Menoeroet kabar pada malam Rebo ja.d. tanggal 28 Mei, hari raja mikratnja Nabi Jesus, boeat goenanja Gouverneur P. J. van Gulik dalem Schouwburg oleh Semarangse Kunstkring dengan bantoeannja „Het Semarangsch Tooneel“ aken diadaken satoe pesta boeat oendjoek slamet ber pisah, dan perkoempoelan tooneel di atas nanti aken adaken pertoeoedjoekan satoe melo-drama dalem ampak bagian, jang pake titel „In de kamer enaast“, menoroet tjerta karangannja Eleanor Robson dan „Harriet Ford „In the next room“.

Sahabisnja itoe pertoeoedjoekan dalem sociteit „Harmonie“ gouverneur aken di hormatken oleh bestuur dari itoe sociteit dan bestuur Kunstkring.

Hari Saptoe tanggal 31 Mei, maleman dari balapan koeda, dalem Schonwburg „Het Semarangsch Tooneel“ aken bikin pertoeoedjoekan kadoea djoega dengan ambil telakon sebagi di atas, tapi boekan boeat goenanja Kunstkring.

Aken dioesir kaloe ar.

Dari Magelang soeda digelangan dang kemari satoe siangseng jang dipergokin mempoenjai ongdi palsoek. Sebab dalem tempo jang belon lama ia tinggal di ini negri, ia soeda dihoekoem pendjara sem bilan boelan, soeda tentoe tida alesan lagi jang bisa mengenteng ken ia poenja diri, hingga ia nanti bakal dioesir kaloe ar dari ini negri.

Katjilakaan kapal.

Dalem satoe praoe dimana Semarangse Stoomboot en Prauwenvier tadi pagi sakira djam setengah sapoeloeh soedah terdjadi satoe katjilakaan di tempat pakerdjaan. Satoe matroos Boemipoetra, tinggal dalem kampoeng Oempres disici, waktoe lagi moeatken barang-barang moeatan soedah katimpah sling besi di ia poenja paha kiri, hingga itoe anggota badan djadi antjoer. Menoroet orang-orang jang saksiken itoe kedjadian katjilakaan di atas ada lantaran alpanja penggawe dari itoe praoe jalah waktoe moeatken itoe barang barang moeatan toetoe palkanja tida tjoeoep lebar di boekanja.

SPORT

Voetbal di Semarang.

Beslissingwedstrijd. Besok sore di tanah lapang Seteran aken dibikin pertandingan



CLICHE - FABRIEK 'STUDIO' GG-PINGGIR N°13 SEMARANG

antara Go Ahead (Semarang) dan T.H.O.R. (Pekalongan) boeat memoetoesken, siapa jang ada harepan boeat djadi kampioen dari V.S.O.

Kaloe pertandingan di atas seri lagi, nanti temponja maen aken dipandjangkan 15 menit. Kaloe masih djoega seri itoe pertandingan dioelangkan lagi dan kaloe perloe dipandjangkan temponja, seperti ditoeolis di atas. Kaloe soedah begitoe masih seri lagi, baroe nanti di ondeken.

V.I.O.D. ka Koedoes.

Sebagimana orang telah taoe V.I.O.D. ada namanja salah satoe perkoempoelan Voetbal di ini kota jang didiriken belon selang lama.

Kita dapat denger dari soem ber jang boleh di pertjaja bahwa perkoempoelan terseboet di atas, ini siang djam 2 lebih, soedah berangkat ka Koedoes oentoe membikin pertandingan dengan Sport jalah salah satoe perkoempoelan voetbal jang soedah terkenal di sana.

LELANG.

MEI 1930. Senen 5. Prabot roemah dari toean Tan K. Tjiauw di Sompok lama 33 oleh Soesmanskantoor.

Selasa 6. Prabot roemah dari toean J.G. de Regt di Koendjaranplein 3. oleh Soesmanskantoor. Lelang barang Gouvernement di Bl. spekstraat oleh Soesman kantoor.

DAGANG.

KABAR DAGANG. Oleh kita poenja speciaal pembantoe. Semarang, 3 Mei.

Goela. Ini hari kembali lagi New York kasi tjatetan toeroen dari 2 sampe 3 punten dan pasar di London poen ada djelek, toeroen dari 3/4 sampe 1/2. Keada an pasar goela dari tangan ka doewa ada diem dan harepanja ada semingkin lenbkek, keliatan orang belon brani madjoe. Boeat S.H.S. sedia ditawarken f 10.25 dengan sia sia. V.J.P. ada djoewal kira kira 7000 ton S.H.S. oogst 1929 dengan harga f 10.— satoe haven padi Exporteur-Exporteur dan soedagar-soedagar Tionghoa lebi djaoe tida ada ke dengeran apa apa lagi.

Bras. Maski di sini soeda moesim panen, toch harepanja bras tida semingkin toeroen, ha nja semingkin naik. Boeat bras bras jang loear Negeri, orang tida bisa bikin pembelian baroe lagi, sebab harga di Loear Negeri masih ada tinggi dan tida tjotjek. Soedah satoe minggu dari Ran goon, Saigon dan Bangkok tida ditrima noteeringnja baroe lagi, barangkali dipikir, kasi harga poen pertjoema, sebab toch tida bisa beli, boeat apa moesti boe ang ongkost kawat pertjoema. Ini hari keadaan pasar bras ada diem dan sepi, kedjadian jang penting ampir tida ada. Bras Sioka sedia Semarang ada pindah tangan 100 ton dengan harga f 7.60. Ini hari harepanja etjeran bras dari Loear Negeri jang ada di goedang Semarang ada seperti berikoet: Lamliap f 7.90. Lamtjam f 9.— Sioka f 7.80 A menir speciaal f 7.75, Cocong f 9.60.

Kedele. Harepanja ada lembek lagi. Kemaren ada djadi moeatan April sama kapal Tjikembang f 6.62 1/2 boeat 50 ton. Moeatan dalem Mei ditawarken f 6.60 dan keliatan orang maoe toenggoe doeloe. Noteering ini hari jang ditrima oleh satoe Importeur Japan dari Dairen ada seperti berikoet: Mei f 6.70, Juni f 6.83 dan Juli f 6.90. Tapi satoe toko Japan di Soerabaja ada kasi noteering lebi moerah 10 cents. Maski di Dairen ada toeroen, toch pasar etjeran dari ini barang, harepanja masi sama, jaitoe sedia f 8.10.

Minjak klapa. Moelai kemaren harga minjak klapa mendadak naik, ini ada berhoebeng persediaan tida banjak dan djoega copra ada koeat. Soeda kedjadian party satoe kreta boeat Ol vado dengan harga f 5.60 per blik dari 22 1/2 kati. Harga etjeran ada seperti berikoet: Tjap Archa f 5.80, O. F. I. f 5.70, Ol valdo f 5.70.

Pasargoela. Semarang, 3 Mei (Dunlop & Kolff) 2 Mei. Pasar goela tetep anteng keadaannja dengan ada djoel beli b. sar dari V. J. P. sampe f 10.



CLICHE - FABRIEK 'STUDIO' GG-PINGGIR N°13 SEMARANG

Berbeda sama hari Kamis jl., koetika ada bebrapa penawaran yang lebih ketjil dari 3000 ton sampe f 10 ditolak oleh Trust ini hari Trust moentjoel sebagai pen djoel bocat S. H. S. sampe f 10 dengan djembla minimum dari 300 ton.

Sama sekali soeda didjoel 71 52 ton S. H. S.

Dalem tangan kadoea telah di kabarken lagi satoe exporteur Europa Soerabaja S. H. S. sampe f 10 1/8.

Ready S. H. S. Soerabaja ber-toekaran eigenaar dalem kam-poeng Tionghoa sampe f 10 1/16 Restant yang belon terdjoel pada V.J.P. sekarang banjaknja kira kira 45.000 ton. Lantaran sekarang oogst goela kepala ter djoel maka ada lebih banjak permintaan, special boeat reke ningnja pemakan disini. Sampe f 9 1/2 ready Soerabaja telah ter djadi bebrapa oeroesan ketjil.

3 Mei. New York termijnen ma sih teroes toeroen, ini hari toe roennja 3 sampe 4 punt. Djoega noteeringen di Londen tida ter loepoet dari itoe. Semoea notee ringen soedah merosot kira kira 1 1/2 d.

Willet & Gray kabarken dari adanja pendjoelan sampe sa-djoembla 50.000 zak sampe 1 17/32 dollarcnt. Pasar hargaanja tetep dengan pembeli pembeli special boeat levering levering dekat. Djoemblanja pabrik yang menggiling soeda banjak toeroen (sekarang masih ada 94 pabrik yang menggiling).

Taksiran paling blakang dari taneman biet Europa banjaknja 1.949.000, taksiran di moekanja itoe 1.253.000 H.A. ini zonder dengan taneman Rus. yang ditak sir ada 1.000.000 H.A.

## KAWAT

### TIONGKOK.

Kadaan dalem negri. Menoeroet kawat kawat yang di moeat dalem s.s.k. Tionghoa, Yen Hsi Shan soeda rampas oeng pendapatetan beagarem oen toek dipake boeat kaperloean pe rang soera.

Yen Hsi Shan soeda prentah-ken pada Lo Wen Kan boeat di riken commissie oeroesan finan- cian di Peiping.

Wang Ching Yu telah binasa-ken doea djembatan kreta api di antara Yencheng dan Luiho.

Pemerintah Nanking ada niatan boeat djalkan perhatiman, jalah toeroenken gadjiinja p n.gawe penggawe negri dan brentiken penggawe perggawe yang kele bihan, ini perhatiman sabelonnja

didjalanken aken disahkan doe loe dalem satoe vergadering.

Chang Hsueh Liang telah beli 20 pesawat terbang dari Frankrijk, 20 meriam besar, 40 senapan ma sin, 700.000 ton pelor mariam dan 7.500.000 ton patroon sena- pan. Itoe alat sendjata doeloenja aken ditoeroenken di Yingkow, tapi sebab diminta oleh Chiang Kai Shek maka Chang Hsueh Li ang laloe menoeroet boeat bong kar barang barang itoe di Woo- sung.

Sasoedanja bikin inspectie di garisan Hankow-Peiping Chiang Kai Shek laloe balik ka Hankow, dan niatanja boeat bikin per dja lanan ka Siangyang dan Fang- cheng di batalen.

Dalem satoe conferentie antara Chiang Kai Shek sama Ho Ying Ching, Ho Cheng Chuin, Ho Chien Hsu Yuan Chuan, Wang Ching, Yu, Chao Kwan Tao, Fan Shih Seng, Yang Hu Cheng dan Lu Ti Ping soeda bitjaraken daja da ja bagaimana naati moesti dibikin pembelaan dan penjerangan pada moesoeh.

Oetoesan oetoesan boeat itoe conferentie Tionghoa -Rus di Moskou, dengan masing masing dikepalaken oleh Moh Teh Hui dan lid dari Sovjet-raad di Tiong kok Timoer, Ismailoff, besok pa gi dengan kreta api special aken berangkat ka Moskou.

Oetoesan oetoesan Tionghoa menerangkan, pembitjaraan dalem itoe conferentie tjoma aken me ngenaken oeroesan djalanen kreta api (Chinese Eastern Railway), kendatipoen pamerintah Sovjet goenaken tindesan soepaja pem- bitjaraan diloaaskan sampe me ngenaken oeroesan oeroesan po litiek dan diplomatiek.

Pamerintah Sovjet di iapoenja fihak harep bisa tjoekeop goena ken desekan soepaja bisa ada ken poela perhoeboengan diplo matiek dengan perantaraanja consulaat consulaat Sovjet.

### POLEN.

Legatie Sovjet dibom. Moskou, 29 April. (Aneta-Loc). Gezant Polen di Moskou, Patek, soeda koendjoengin Litwinoff, wd. volkscommissaris boeat oeroesan loear, dan atas namanja pameren ta Polen ia njataken poeasnja hati, yang itoe penjerangan pada legatie Sovjet di Warchau soeda gagal. Ia kasih kepastian, yang pa merenta Polen aken ambil tinda kan sabisa bisanja boeat bekoek orang orang yang lakoeken itoe kedjahatan.

Di Leningrad dan dalem laen laen kota soeda dibikin vergade ringen boeat memprotest terhe- dep pada itoe penjerangan atas legatie Sovjet di Warschau.

## Terdiri moelai taoen 1907



### ROTAN MEUBELMAKER "ENG TJANG SING"

Pandean 5 - Semarang  
Berdjoel segala matjem meubel dari rotan roepa model djoega bisa bekleed, pelitoer, dan tjet-tjet. Harga melawan. Toenggoe pesenan.

399

## SEMARANG POENJA "GOEDANG BOEKOE".

### Akal resia orang Laki.

Boeat bisa dapet perhatian dan katjintaän dari orang prempoan. Satoe boekoe tamat f 1.-

### Resia kota Parijs di waktoe malam.

Pake banjak gambar yang "dja- rang kliatan mata". Satoe boekoe tamat f 2.50

### Resia pelatjoeran Singapore.

Pake 35 gambar moentji-moentji atawa non-non segala bangsa. Berikoet satoe tjerita: "Bandot toea makan daon moeda" Satoe boekoe tebal tamat f 5.-

### Sair krontjong "Sedap Denger"

Pake 10 gambar toelen betoel. Satoe boekoe tamat f 1.-

### Receipt Kamadjoean.

Moeat receipt-recept boeat bikin rokok kretek boemboc rokok, kembang goela bon-bons enz. Satoe boekoe tamat f 1.-

### Peladjaran bahasa Soenda

Gampang. Lekas mengerti, bri-koet woordenlijst, Melajoe - Soenda. Satoe boekoe tamat f 2.50

### Pengatahoean tentang Journalistik.

(Pemimpin Journalist dan Cor- respondent). Satoe boekoe boeat orang yang aken beladjar djadi pengarang. Djoega bergoena bagi kaeom pergerakan, ambtenaar enz. Satoe boekoe tebal harga f 2.-

### Apa toean mae beladjar pridato?

Beli satoe boekoe: Kamadjoean's Pridato Moeat resia-resia, atoeran nasehat dan tjonto-tjonto pake 25 gambar penting. Satoe boekoe tebal f 1.25

### Beladjar bitjara Tionghoa.

Jang paling gampang, kerna pake A. B. C. (Alfabet) Tionghoa jang diterangkan spellannja (edja- han) dalem bahasa Melajoe. Barang siapa mengarti bahasa Melajoe tentoe bisa beladjar ini bahasa Tionghoa jang dihaetoer satjara gampang. Djilid I Tjing Im Djilid II Hokkian f 3.-

### Machloek jang lemah.

Tjerita roman kedjadian di In- donesia penoeh dengan "perasa- han-perasakan haloes". Satoe boekoe tebal f 1.50

Kirim oeng doeloe, ongkos vrij

## Boekhandel "KAMADJOEAN"

Ambengan 126/1 Semarang.

## "KAWIT" SALATIGA



GEDEPONEERD MERK

## Adres jang paling Djempol Kleermaker ILLIAS & Zoon

Straat-Melajoe 16—Telef.2237 Semarang

Kalau Toean tjari Kleermaker jang bagoes, lebih doeloe dateng- lah di ini Kleermaker potongan koerang perloe dipoedji, peker- djaan ditangoeng:

### RADJIN TJEPET MODERN

Kain - kain boeat pesenan PALM-BEACH roepa streep, dan kan- tjing trico roepa-roepa kleur.

Tjbalah Toean bikin per- tjobaän di tangoeng menje- nengken.

206

Toean-toean, nona-no- na dan njonja-njonja, Apabila mata merasa koerang enak atawa pake katja mata djega tida enak, perloe sekali kae poenja mata dipriksa, barangkali ada tergangguoe penjakit. Maka kalau mae priksa ma ta jang dilakoeken dengan lebih teliti.



## Tout of 10 headaches

are caused by eyestrain. If you suffer from headaches you ought to question the condition of your eyes.

Often with vision apparently normal, eyes greatly need the help of lenses.

Only an examination can make you sure.

Have your eyes examined without delay.

datenglah pada:

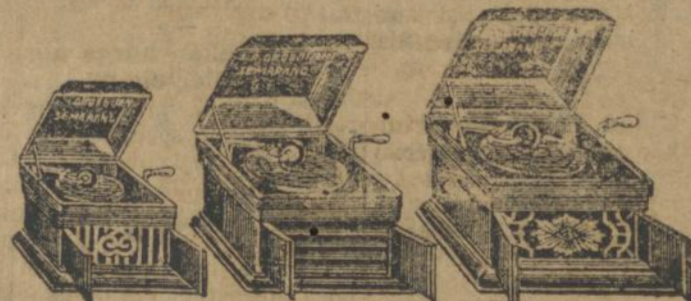
## The Shanghai Optical Co.

SEMARANG

Pekodjan No. 82

## Mintalah prijscourant bergambar di kirim gratis.

Persedia'an jang kliwat dari tjoekeop, dari segala roepa bekakas FIETS en GRAMOPHOON dan lain-lain, apa lagi dari perkara PLAAT-GRAMOPHOON sedia beriboe-riboe Lagoe di ini Doenia, dan segala bangsa, boeat mengiboerken hati jang goendah goelana pada sekalian Toean-toean dan Njonjah-njonjah, apa lagi persedia'an GRAMOPHOON ketjil dan besar, pake dan zonder tjorong, dan ada djoega jang lemari roepa-roepa model banjak sekali matjemnja, apa lagi saia harep pada Toean-toean, bawalah Toean-toean poenja keroesakan seperti GRAMOPHOON dan FIETS, sedia onderdeelenja keliwat dari tjoekeop. Apa lagi kalau poenja keroesakan LONTJENG ketjil dan besar, atawa HORLOGE roepa-roepa merk ketjil besar zak en tangan, saia kerdjaken sampe djadi koembali seperti baroe, dan saia tangoeng sampe baik. Apa lagi baroe sadja saia trima satoe PERTY GRAMOPHOON zonder tjorong, seperti gambar di bawah ini:



Gramophone zonder tjorong No. 1 oekoeran pandjang lebar en tinggi

No. 5	43 x 43 x 32.	2 veer	harga f 50.-
" 6	43 x 43 x 32.	2 "	" 55.-
" 7	43 x 43 x 32.	2 "	" 60.-
" 10	43 x 43 x 32.	2 "	" 65.-
" 11	55 x 50 x 39.	2 "	" 75.-
" 12	55 x 50 x 39.	3 "	" 95.-

Sedia 3 roepa kleur. Koening, Sawoo, Bruin.

Ini harga lain onkkos kirim. Memoedjiken dengan hormat,

RIJWIEL, GRAMOPHOON, PLATENHANDEL EN REPARATIE ATELIER

## S. A. DHOEBIJAN

Pandean 19 Semarang Telf. No. 1370

## BATJALAH DAGBLAD NAN SING.

## BORNEO HOUTHANDEL "BAKRIM"

PETEKAN 24 Telefoon No. 2059 SEMARANG

Sedia Bouwmateriälen (bekakas bikin roemah) tjoe-koep: jaitoe Kajoe Wildhoud roepa-roepa oekoeran, Ribben, Oesoek giling, Kadjang dan Sirap dari Borneo, Gendeng dan Djobin merah dari Tegal, Batoemerah, djoega sedia Producten dari Borneo enz. harga melawan.

Memoedjiken dengan hormat Kwasa. H. HASAN.

## HOTEL "TIONG SAN"

Petolongan 32-34 Telf. No. 530 Semarang.

Sesatoe-satoenja Hotel Tionghoa di Semarang jang mem- poenjain 2 gedong dengan 60 kamar jang besar - besar, dalem kamar-kamarnya ada dilengkapin dengan SANITAIRE WASCH- TAFEL (Tempat tjoejil moeka dengan aer waterleiding). Tamoe-tamoe dari Hotel Tiong San di ambil GRATIS (zond- er bajaran ongkos apa-apa) dengan AUTO dari station-station N. I. S., S. C. S. dan S. J. S. sampe di Hotel.

Saben djam auto ada di sediaken di station-station, tjari- lah nomernja H - 7236.

Dan djoega ada di sediaken sampe tjoekeop Auto-garage zond- er di poengoet pembajaran apa-apa (AUTO-GARAGE VRIJ). Kebersihan dan keradjinannja ini Hotel tida perloe di poe- djiken lagi, paling perloe dateng saksiken sendiri.

Tarif kamar boeat satoe orang: kamar A f 2.- kamar B f 1.50 kamar C f 1.25 Memoedjiken dengn hormat

No. 5 HOEI SIONG BEN Eigenaar.

## BLOEMENMAGAZIJN "DAHLIA"

BODJONG MANGKOENDJAJAN  
Telefoon No. 1438 \* \* \* \* \* Telefoon No. 482  
SEMARANG. SOLO.

Bisa pesen seperti: Kembang bouquet, Grafkrans (boeat kasi orang meninggal), Hand- en tafelbouquet (kembang bouquet tangan boeat Temanten atau di taro- ken atas medja), dan bikin padjangan kreta (Kwandjia).

MEMOEDJIKEN DENGAN HORMAT.